



AirCon Service Center ASC5000 RPA, ASC5500 RPA

Servisná stanica klimatizácií
Návod na obsluhu

Obsah

1	O tomto návode na obsluhu	5
1.1	Horúca linka	5
1.2	Vysvetlenie symbolov uvedených v tomto návode na obsluhu	6
2	Bezpečnosť	7
2.1	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	7
2.2	Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia	7
2.3	Bezpečnosť pri manipulácii s chladiacim prostriedkom	9
2.4	Prevádzkové opatrenia pri použití zariadenia	10
2.5	Výstražné upozornenia na servisnej stanici klimatizácií AirConServiceCenter	11
2.6	Bezpečnostné zariadenia	11
3	Rozsah dodávky	12
4	Príslušenstvo	13
5	Použitie podľa určenia	13
6	Prehľad servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter	14
6.1	Predná strana	14
6.2	Zadná strana a bočný pohľad	16
7	Prvé uvedenie do prevádzky	17
7.1	Priebeh internej skúšky tesnosti ASC 5000 RPA, ASC 5500 RPA	17
7.2	Umiestnenie a zapnutie	17
7.3	Ponuka pohotovostného stavu	19
7.4	Výber jazyka	20
7.5	Zadanie firemnej hlavičky	21
7.6	Zadanie dátumu a času	22
7.7	Zmena normovaných hodnôt	23
7.8	Použitie nádoby na oleje a UV aditívum	24
7.9	Zadanie objemu nádoby	25
7.10	Analýza chladiaceho prostriedku	26
7.11	Overenie jednotky analyzátora	28
7.12	Naplnenie interného zásobníka chladiaceho prostriedku	29
8	Prevádzka	31
8.1	Rychlostart	31
8.2	Používateľské kódy	33
8.3	Založenie osobnej databázy	36
8.4	Zobrazenie spotreby chladiaceho prostriedku	37
8.5	Test klimatizačných zariadení bez servisu chladiaceho prostriedku	39
8.6	Jednotlivý vyber	41
8.7	Vypláchnutie klimatizačného zariadenia	46

9	Servisné práce	50
9.1	Skúška tesnosti	50
9.2	Kontrola nulového bodu váhy oleja	50
9.3	Výmena filtra sušiča	52
9.4	Údržba filtra	54
9.5	Kalibrácia tlakového snímača	56
9.6	Výmena oleja vákuového čerpadla	58
9.7	Stavy počítadla	61
9.8	Korekcia plniacich množstiev v prípade dlhších servisných hadíc	62
9.9	Výmena papiera tlačiarne	63
9.10	Výmena pamäťovej karty Flash-Memory-Card	63
9.11	Výmena nádoby na starý olej	65
9.12	Čistenie a údržba	66
10	Likvidácia	67
10.1	Likvidácia regenerovaných kvapalín	67
10.2	Likvidácia baliaceho materiálu	67
10.3	Likvidácia starého zariadenia	67
11	Čo robiť, keď?	68
12	Technické údaje	71

1 O tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu popisuje servisnú stanicu klimatizácií (AirConServiceCenter) ASC 5000 RPA, ASC 5500 RPA.

Tento návod na obsluhu je určený pre osoby, ktoré vykonávajú údržbu klimatizačných zariadení vozidiel a disponujú odbornými znalosťami tejto problematiky.

Tento návod na obsluhu obsahuje všetky potrebné upozornenia týkajúce sa bezpečnej a efektívnej prevádzky servisnej stanice klimatizácií. Skôr, ako zariadenie prvýkrát uvediete do prevádzky, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu.

Okrem toho dodržiavajte aj:

- Školiaca príručka „Klimatizácia vozidiel – Technické podklady“ od spoločnosti Dometic WAECO
- Informačná brožúra „Klimatizácia vozidiel – Zákonné podklady“ od spoločnosti Dometic WAECO
- Upozornenia výrobcu chladiaceho prostriedku
- Upozornenia týkajúce sa manipulácie s horľavými plynmi, napr. od výrobcu chladiaceho prostriedku
- Prípadné, vo vašej prevádzke platné, špeciálne pokyny týkajúce sa údržby klimatizačných zariadení vozidiel

Tento návod na obsluhu uschovajte v odkladacom priečinku servisnej stanice AirConServiceCenter, aby ste mohli vždy rýchlo získať želané informácie.

1.1 Horúca linka

Ak potrebujete ďalšie informácie o servisnej stanici klimatizácií AirConServiceCenter, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, spojte sa s horúcou linkou telefonicky:

(tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91)

1.2 Vysvetlenie symbolov uvedených v tomto návode na obsluhu



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie: Nedodržanie môže viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie: Nedodržanie môže viesť k zraneniam.



POZOR!

Nedodržanie môže viesť k materiálovým škodám a môže ovplyvniť správnu funkciu zariadenia.



POZNÁMKA

Doplnkové informácie týkajúce sa obsluhy produktu.



S týmto zariadením smie pracovať len odborný personál.

Formát	Význam	Príklad
Tučné písmo	Označenia, ktoré sa nachádzajú na zariadení	Stlačte ENTER .
„Tučné písmo“	Hlásenia na displeji	„Rychlostart“
• Text • Text	Výpočet v ľubovoľnom poradí	• Bezpečnostná kontrola tlaku • Pretlakové ventily
1. Text 2. Text 3. Text	Kroky manipulácie, ktoré sa musia previesť v uvedenom poradí.	1. Pripojte zariadenie. 2. Zapnite zariadenie. 3. Stlačte tlačidlo výberu.
✓ Text	Výsledok kroku manipulácie.	✓ Zariadenie je pripravené na prevádzku.
Text (1)	Číslo dielov, ktoré sa vzťahujú na prehľad (strane 14 a strane 16).	Pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje.
Text (A)	Popisy dielov, ktoré sa vzťahujú na obrázky znázornené v pracovnom kroku.	Vymontujte filtračnú vložku (E) na ľavej strane.

2 Bezpečnosť

Výrobca nepreberá záruku za škody vzniknuté nasledovne:

- Chyba montáže alebo pripojenia
- Poškodenia produktu mechanickými vplyvmi a prepätiami
- Zmeny produktu bez vysloveného povolenia výrobcu
- Použitie na iný účel ako je uvedený v návode a použitie s iným prevádzkovým prostriedkom
- Oprava servisného zariadenia nevyškoleným personálom

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter smie používať výlučne personál, ktorý sa môže preukázať potvrdením o tom, že disponuje vhodným technickým vzdelaním a pozná spôsob funkcie a základné princípy servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenters, chladiacich a klimatizačných zariadení, ako aj chladiacich prostriedkov.

Skôr, ako servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter prvýkrát uvediete do prevádzky, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu.

Zariadenie používajte len na určený účel použitia.

Na servisnej stanici klimatizácií AirConServiceCenter nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby.

Údržbové práce na klimatizačnom zariadení vozidla sa nesmú vykonávať, keď má motor prevádzkovú teplotu!

Pred údržbou klimatizačného zariadenia vozidla musí byť teplota povrchu nadstavbových dielcov alebo okolitých častí nižšia ako 405 °C.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia

Zariadenie nepoužívajte pri silnej vlhkosti.

V prípade dažďa nepoužívajte zariadenie v exteriéri.

Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti zdrojov tepla (napr. vykurovanie) alebo na priamom slnečnom svetle.

Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter neprevádzkujte v prostredí, v ktorom hrozí výbuch (napr. v miestnosti nabíjania batérií alebo v lakovni), pozri nariadenie o bezpečnosti prevádzky BGR 157/ TRG 250, 280, 316.

Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodená.

Pred každým uvedením do prevádzky alebo pred každým doplnením servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter skontrolujte, či je zariadenie a všetky servisné hadice v poriadku a bez poškodenia, a či sú zatvorené všetky ventily.

Zariadenie postavte vždy na rovný povrch a zablokujte predné kolieska.

Na doplnenie servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter používajte len schválené fľaše s chladiacim prostriedkom s bezpečnostným ventilom.

Pred uvoľnením pripojení vyprázdňte servisné hadice.

Používajte výlučne chladiaci prostriedok R-1234yf. Ak sa chladiaci prostriedok zmieša s iným chladiacim prostriedkom, môže to spôsobiť poškodenie servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter, prípadne poškodenie klimatizačného zariadenia vo vozidle.

Používajte výlučne aditívum WAECO UV. Ak sa použijú iné UV aditíva, môže to spôsobiť poškodenie servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter. Akákoľvek záruka stráca v takom prípade svoju platnosť.

Pred vypnutím servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter sa uistite, že sa zvolený program ukončil a sú zatvorené všetky ventily. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku chladiaceho prostriedku.

Na zapnutie a vypnutie zariadenia používajte výlučne hlavný spínač servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter. Keď je zariadenie zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru.

Údržbu a opravy zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný a autorizovaný personál špecializovaných a certifikovaných odborných firiem.

Do vedení chladiaceho prostriedku servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter alebo do klimatizačného zariadenia vozidla neplňte stlačený vzduch. Zmes chladiaceho prostriedku a stlačeného vzduchu môže byť horľavá alebo výbušná.

2.3 Bezpečnosť pri manipulácii s chladiacim prostriedkom

Údržbové práce na klimatizačnom zariadení vozidla sa nesmú vykonávať, keď má motor prevádzkovú teplotu!

Pred údržbou klimatizačného zariadenia vozidla musí byť teplota povrchu nadstavbových dielcov alebo okolitých častí nižšia ako 405 °C.

Noste osobné ochranné vybavenie (ochranné okuliare a ochranné rukavice) a zabráňte telesnému kontaktu s chladiacim prostriedkom. Telesný kontakt s chladiacim prostriedkom odoberá telesné teplo, takže na dotknutých miestach môže dôjsť k omrzlinám.

Dbajte na to, že počas prevádzky, plnenia alebo vyprázdňovania chladiaceho prostriedku, ako aj počas údržbárskych a servisných prác, nesmie žiadny chladiaci prostriedok unikať a dostať sa do okolitého prostredia. Došlo by k porušeniu zákonov o ochrane životného prostredia. Zabráni sa tak aj tomu, že kvôli prítomnosti chladiaceho prostriedku v okolí zariadenia bude ťažké alebo nemožné rozpoznať úniky priamo na vozidle alebo na samotnom zariadení.

Výpary chladiaceho prostriedku nevdychujte. Výpary chladiaceho prostriedku síce nie sú jedovaté, avšak vytesňujú kyslík, ktorý je pre dýchanie potrebný.

Chladiaci prostriedok sa nesmie používať v hlbokých priestoroch (napr. montážne jamy, drenážne šachty). Chladiaci prostriedok je ťažší ako kyslík a vytesňuje preto kyslík potrebný pre dýchanie. Pri prácach v neodvetraných montážnych jamách môže z toho dôvodu dôjsť k nedostatku kyslíka.

Vykonajte také opatrenia, ktoré zabránia, aby sa uniknutý chladiaci prostriedok dostal do kanalizácie.

Špeciálne informácie o chladiacom prostriedku R-1234yf a o bezpečnostných opatreniach, ako aj o ochrane osôb a vecí, vrátane protipožiarnej ochrany, získate v bezpečnostných listoch výrobcu chladiaceho prostriedku.

2.4 Prevádzkové opatrenia pri použití zariadenia

Prevádzkovateľ musí podľa TRG 402 pre každé plniace zariadenie (AirConServiceCenter) vytvoriť prevádzkové pokyny. Na základe týchto prevádzkových pokynov musia byť poučené osoby poverené manipuláciou so zariadením.

Prevádzkovateľ sa musí postarať o to, aby poverené osoby minimálne raz ročne absolvovali školenie o nasledujúcich bodoch:

- zvlášťne nebezpečenstvá pri manipulácii so stlačenými plynmi
- bezpečnostné predpisy pri manipulácii so stlačenými plynmi
- opatrenia na ochranu zdravia pri manipulácii so stlačenými plynmi
- Obsluha zariadenia a vykonanie servisných prác na zariadení

Prevádzkovateľ zariadenia sa musí postarať o to, aby personál, ktorý bude poverený servisnými a údržbárskymi prácami, ako aj skúškou tesnosti, disponoval certifikátom z oblasti manipulácie s chladiacimi prostriedkami a plniacimi zariadeniami.

Certifikáciu, ako aj znalosti platných predpisov a noriem je možné získať školením, napr. u remeselnej, priemyselnej alebo obchodnej komory, alebo v inom uznanom školiacom inštitúte.

2.5 Výstražné upozornenia na servisnej stanici klimatizácií AirCon Service Center



Pozor!



Dodržiavajte návod na obsluhu!



Zariadenia pripájajte len do elektrickej zásuvky so striedavým prúdom 230 V / 50 Hz!



Zariadenie chráňte pred dažďom!



Pri manipulácii s chladiacim prostriedkom noste rukavice!



Pri manipulácii s chladiacim prostriedkom noste ochranné okuliare!



Vyškolený personál!

2.6 Bezpečnostné zariadenia

- Bezpečnostná kontrola tlaku: Vypne kompresor, keď sa prekročí normálny prevádzkový tlak.
- Pretlakové ventily: Doplnkové bezpečnostné zariadenie, ktoré slúži na zabránenie prasknutia vedení a nádrží v prípade, že tlak bude stúpať aj napriek bezpečnostnej kontrole tlaku.
- Ventilátor a E-Box (oneskorovacie spínanie): Pri spustení preskúša, či ventilátor funguje.
- Kontakty otvorenia dverí proti otvoreniu predného krytu a krytu sušiča počas prevádzky.

3 Rozsah dodávky

Servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter a dodané príslušenstvo boli pred odoslaním dôkladne skontrolované.

Po dodaní skontrolujte, či sú k dispozícii a nepoškodené všetky nižšie uvedené diely.

V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov bezodkladne upovedomte spoločnosť zodpovednú za prepravu.

Označenie
Adaptér pre 500 ml fľašu čerstvého oleja a UV kontrastného prostriedku
Uzatvorený patentovaný zásobník starého oleja
Testovacia fľaša profesionálneho olejového zásobníka (ND 12), 100 ml
Ochranný kryt zariadenia
Ochranné okuliare / ochranné rukavice
Návod na obsluhu

**POZOR!**

Pre bezpečnú prevádzku a pre kalibráciu potrebujete chladiaci prostriedok R-1234yf (**nie je** súčasťou dodávky).

V súčasnosti sa dodávajú fľaše s chladiacim prostriedkom s rôznymi pripojovacími závitmi a adaptérmi; tieto **nie sú** súčasťou dodávky.

4 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Označenie	Č. výrobku
Zásobník starého oleja, 500 ml	4440600131
Náhradný filter s kódom filtra za účelom údržby	4445900221
Ochranný kryt zariadenia	4445900081
Náhradný kotúč papiera pre tlačiareň (termopapier) (VPE 4)	4445900088
Ochranné okuliare	8885400066
Ochranné rukavice	8885400065
Olej vákuových čerpadiel, 1000 ml	8887200018

5 Použitie podľa určenia

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter ASC 5000 RPA, ASC 5500 RPA (tovarové č.: 9103301870) je určená na údržbu klimatizácií vo vozidlách: Zariadenie je určené na komerčné použitie.

Obsluhu servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter smú vykonávať len osoby, ktoré majú príslušné odborné znalosti o údržbe klimatizačných zariadení.

Pomocou servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter sa smie vykonávať len údržba klimatizačných zariadení vozidiel, v ktorých sa používa chladiaci prostriedok R-1234yf.

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter je vhodná len pre schválené prevádzkové látky.

6 Prehľad servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter

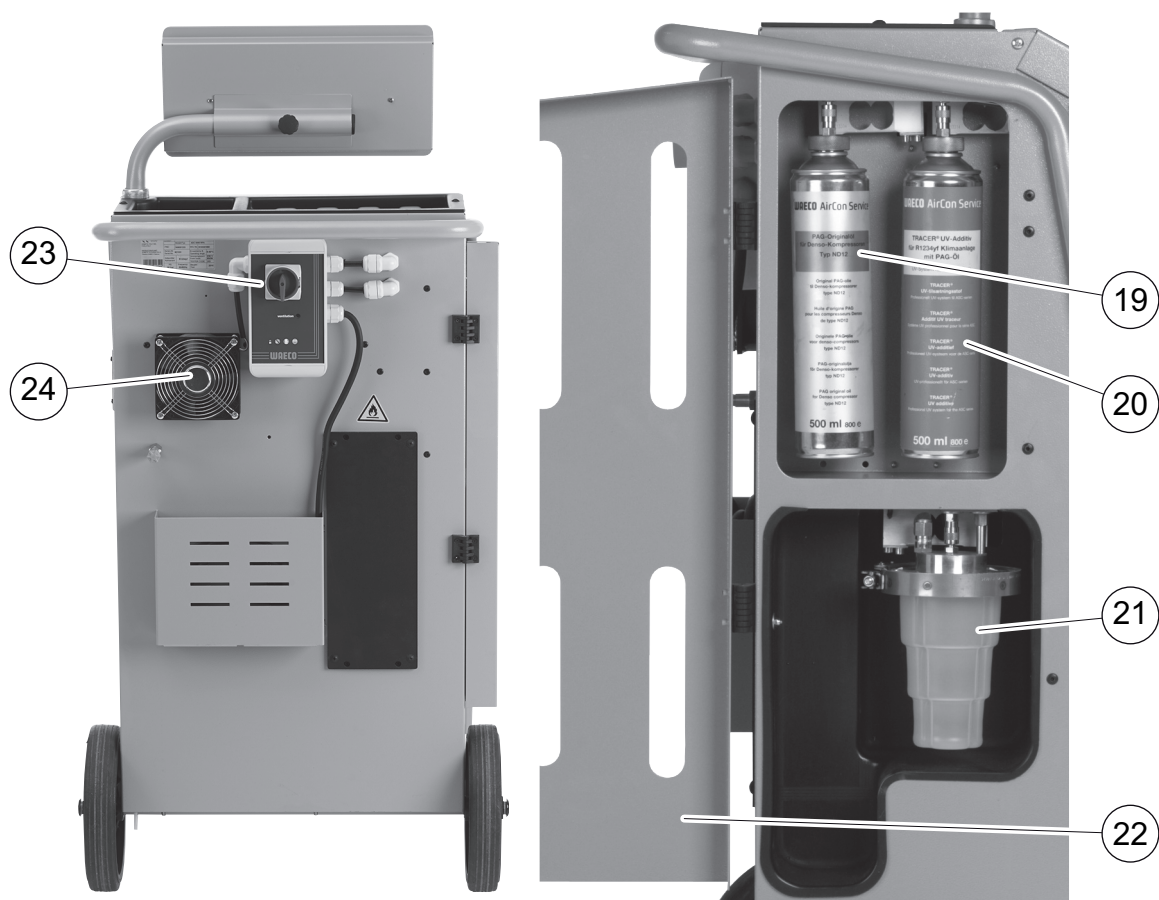
6.1 Predná strana



- 1 Tlakomer nízkeho tlaku
- 2 Červená kontrolka stavu „Plnenie“
- 3 Modrá kontrolka stavu „Odčerpávanie“
- 4 Žltá stavová kontrolka „Úplné vyprázdnenie ECO“
- 5 Zelená kontrolka stavu „Odsávanie“
- 6 Tlakomer vysokého tlaku
- 7 Displej
- 8 Ovládacia klávesnica
- 9 Jednotka analýzy plynu

- 10** Predný kryt
- 11** Ventilátor vákuového čerpadla
- 12** Predné kolieska s možnosťou zaistenia
- 13** Servisná hadica pripojenia nízkeho tlaku (modrá)
- 14** Servisná hadica pripojenia vysokého tlaku (červená)
- 15** Servisná spojka pre pripojenie vysokého tlaku (červená)
- 16** Servisná spojka pre pripojenie nízkeho tlaku (modrá)
- 17** Tlačiareň
- 18** Zobrazovacia jednotka

6.2 Zadná strana a bočný pohľad



19 Zásobník s čerstvým olejom (100 ml)

20 Zásobník pre UV aditívum (**nie je** súčasťou dodávky)

21 Patentovaný zásobník starého oleja

22 Kryt

23 Hlavný spínač

24 Ventilátor

7 Prvé uvedenie do prevádzky

7.1 Priebeh internej skúšky tesnosti ASC 5000 RPA, ASC 5500 RPA

Každý deň sa vykoná automatická interná skúška tlaku zariadenia.

- Ako prvé sa odskúša, či sú servisné hadice pripojené ku klimatizačnému zariadeniu, alebo, či prípadne nie sú namontované servisné spojky.
- Keď sa na hadiciach ešte nachádza tlak, oznámi sa chyba. Keď sú servisné hadice naplnené, uskutoční sa analýza chladiaceho prostriedku a následne sa pri „**Analyse ok**“ chladiaci prostriedok recykluje. Potom sa uskutoční skúška vákua. Prítom sa odčerpá vzduch z viacerých častí zariadenia. Po úspešnom uskutočnení skúšky vákua sa jednotlivé diely zariadenia naplnia chladiacim prostriedkom – teraz prebehne 6-minútový tlakový test, pri ktorom zostanú všetky príslušné magnetické ventily otvorené, aby sa okamžite dal zistiť pokles tlaku. Po úspešnom priebehu skúšky sa chladiaci prostriedok odsaje a zariadenie je pripravené na prevádzku.

7.2 Umiestnenie a zapnutie

1. Servisné centrum klimatizácií AirConServiceCenter umiestnite na pracovisku a zablokujte predné kolieska (12).



POZNÁMKA

Zariadenie musí počas prevádzky pevne stáť na vodorovnom, plochom povrchu, aby sa mohli správne vykonať všetky merania.

2. Pripojte servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter k elektrickej sieti.
3. Zariadenie zapnite uvedením hlavného spínača (23) do polohy I. Počas 35 sekúnd prebieha oneskorenie zapnutia a kryt sa bude odvetrávať. Potom sa na displeji (7) na niekoľko sekúnd objaví číslo verzie softvéru:

WRECO			
ASC	5000	SW	HF00
R1234yf		DB	P.ZZ
		SN	XXXXXX

„**SW**“: Stav softvéru

„**DB**“: Databáza

„**SN**“: Sériové číslo

Potom sa zobrazí nasledujúce hlásenie:

```
Unutorný zásobník  
Faza čistenia.
```

- ✓ Následne prebehne test softvéru servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.

```
Test software-u  
Čakajte !
```

- ✓ Potom prebehne skúška tesnosti.

```
Tightness test  
Čakajte !
```

```
Vypnite prístroj  
a dajte ho von z  
dielne!
```

Zariadenie vyneste von.

Pripojte napájanie.

Zariadenie zobrazí nasledujúce hlásenie:

```
Je prístroj vonku?  
Mimo horľavých zdrojov?  
Nefajčí?!
```

Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Keď sa v zásobníku chladiaceho prostriedku nachádza vysoký podiel nekondenzovateľných plynov (NKGs), zariadenie automaticky vypustí nekondenzovateľné plyny.

- ✓ Potom sa preskúša analytický prístroj.

```
Test analyzátora plynov!  
Pripojte hadicu vysokého tlaku  
na fľašu s chladivom  
R1234yf!
```

- ✓ Na konci procesu spúšťania sa na servisnej stanici klimatizácií AirCon Service Center zobrazí nasledovné:

```
Prístroj je  
pripravený  
na použitie.
```

Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Zariadenie zobrazí nasledujúce hlásenie:

Chladiivo	g.	XXXX
PAG olej	ml	XXX
UV prísada	ml	XXX
11:56:35		10/03/17



POZNÁMKA

Kódy chyby, ktoré sa vyskytnú pri prvom uvedení do prevádzky (pozri strane 70), ignorujte a prejdite ďalej tlačidlom **ENTER**.

7.3 Ponuka pohotovostného stavu

Ponuka pohotovostného stavu informuje o aktuálnych množstvách zásob, ako aj o časových nastaveniach servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.

Zobrazí sa:

- Stav zásob chladiaceho prostriedku
- Stav zásob čerstvého oleja
- Stav zásob UV aditíva
- Čas
- Dátum

7.4 Výber jazyka

1. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↕

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „Servis“.
5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Zadajte heslo „**5264**“.
7. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvoľte želaný jazyk.
8. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Stlačte tlačidlo **STOP**. Zvolený jazyk je aktívny a zobrazí sa ponuka pohotovostného stavu.

7.5 Zadanie firemnej hlavičky

Firemné údaje sa vytlačia s každým servisným protokolom.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↓

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓ „Servis“**.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadaťte heslo „**3282**“.
6. Firemné údaje sa zobrazia v treťom riadku displeja (7).
Môžete zadať päť riadkov vždy s max. 20 znakmi.
Na displeji sa zobrazí číslo zobrazeného riadku firemných údajov za hlásením „**Vložit firmenu hlavicku.**“ („01“ až „05“).
Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** sa zvolí želaný riadok firemných údajov.
7. Pomocou ovládacej klávesnice (8) a tlačidiel so šípkou zadajte želané údaje:
Za účelom prepnutia písania veľkých a malých písmen stlačte tlačidlo Info .
Pre vymazanie jedného znaku krátko stlačte tlačidlo **C**.
Pre vymazanie zobrazeného znaku dlhšie podržte stlačené tlačidlo **C**.
8. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Stlačte tlačidlo **STOP**. Nastavené údaje sú aktívne.
10. Opäť stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

7.6 Zadanie dátumu a času

Dátum a čas sa vytlačí spolu s firemnými údajmi na každom servisnom protokole.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↕

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „Servis“.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadaťte heslo „**8463**“.
6. Pomocou ovládacej klávesnice a tlačidiel so šípkou zadajte želané údaje.
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

7.7 Zmena normovaných hodnôt

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter má prednastavené hodnoty pre najdôležitejšie servisné práce. Tieto normované hodnoty sa objavajú automaticky pri vyvolaní príslušných ponúk.

Nasledujúce normované hodnoty je možné prispôbiť špeciálnym potrebám:

Parameter	Hodnota z výroby
Nárast tlaku, doba čakania min.	1
Doba vákuov. min.	30
Kontrola tesnosti min.	4
PAG olej ml. (extra množstvo)	0
UV prísada ml.	0
Plniace množ. g.	500
Tlač odsatého množstva?	Áno
Objem nádoby ml	500

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivý vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	☐

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte **↓** „Servis“.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadajte heslo „**3724**“.
6. Pomocou ovládacej klávesnice a tlačidiel so šípkou zadajte želané údaje.
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

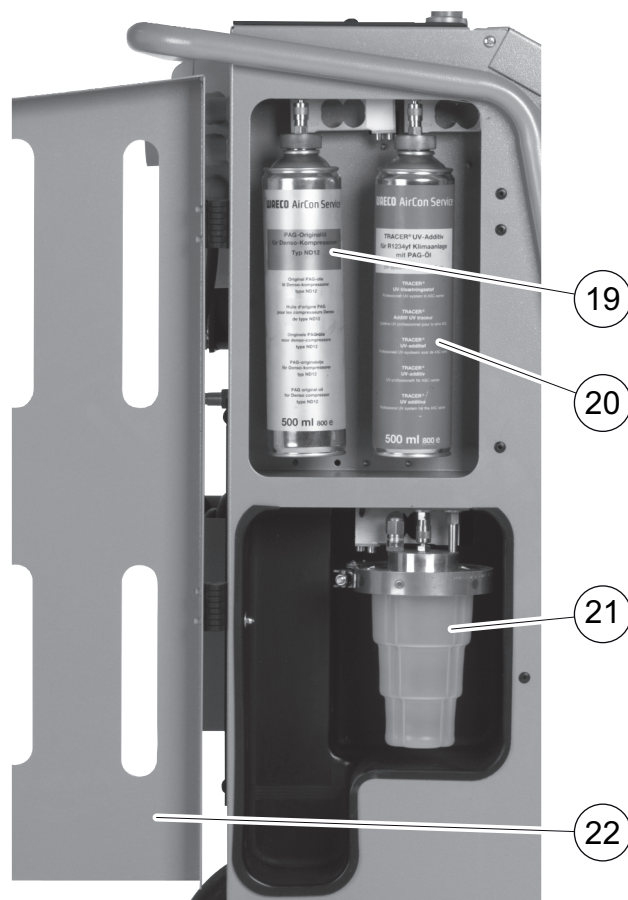
7.8 Použitie nádoby na oleje a UV aditívum

**POZNÁMKA**

Používajte výlučne oleje a aditíva schválené pre R-1234yf. Dodržiavajte upozornenia výrobcu vozidla.

Aktuálne množstvá zásob sa zobrazia v ponuke pohotovostného stavu.

1. Otvorte kryt **(22)** na ľavej strane a nádobu nasuňte na rýchlouzávery:
 - nádoba na čerstvý olej **(19)**
 - nádoba na UV aditívum **(20)** a
 - nádoba na starý olej **(21)**



2. Zatvorte kryt **(22)**.
3. Zadaťte objem nádoby pre čerstvý olej a UV kontrastný prostriedok (pozri kap. „Zadanie objemu nádoby“ na strane 25).

7.9 Zadanie objemu nádoby

Pre čerstvý olej a UV kontrastný prostriedok je možné použiť nádoby s objemom 500 ml (**B**) alebo 250 ml (**C**) (príslušenstvo). Príslušný objem nádoby sa musí zadať do servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.



1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou ↑ alebo ↓ „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivý vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↕

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou vyberte ↓ „Servis“.
4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadajte heslo „2688“.
6. Pomocou tlačidiel so šípkami aktivujte želané polia (tmavé polia sú aktívne).
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

7.10 Analýza chladiaceho prostriedku



POZNÁMKA

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter analyzuje stupeň čistoty chladiaceho prostriedku pred odsatím. Ak by táto hodnota ležala pod 95 %, zariadenie chladiaci prostriedok neprevezme.

Pred každým odsatím z vozidla alebo pred naplnením interného zásobníka chladiaceho prostriedku sa analýza chladiaceho prostriedku spustí automaticky.

```
Refrigerant Test
```

```
Warm up
```

```
Please wait!
```

```
Refrigerant Test
```

```
Please wait!
```

```
STOP-EXIT
```

Keď bliká nápis „**Please wait!**“, prebieha analýza chladiaceho prostriedku.

7.10.1 Analýza chladiaceho prostriedku úspešná

Keď chladiaci prostriedok nie je znečistený, zobrazí servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter po ukončení analýzy nasledovné:

```
Refrigerant Test
```

```
OK!
```

So servisnou stanicou klimatizácií AirConServiceCenter môžete pracovať.

7.10.2 Analýza chladiaceho prostriedku neúspešná

Keď chladiaci prostriedok neprejde analýzou úspešne, zobrazí servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter nasledovné:

```
Refrigerant Test  
Fail  
Try again?  
ENTER-OK Nie
```

1. „Try again?“ (Skúsiť znova) potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

Servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter vykonáva kontrolu celkovo až trikrát. Keď ani tretia analýza nie je úspešná, zobrazí servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter nasledovné:

```
POZOR!  
Bad refrigerant!  
  
Read user manual!
```

2. Stlačte tlačidlo **STOP**.

```
PLS contact the car  
manufacturer!  
  
ENTER-OK
```

3. Pripojte odpadovú nádobu k odpadovému pripojeniu a potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
4. Keď servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter zlikvidovala vzorku, odpojte AirConServiceCenter od vozidla a vyprázdnite servisné hadice.
5. Zariadenie vypnite a vynesť von.



UPOZORNENIE!

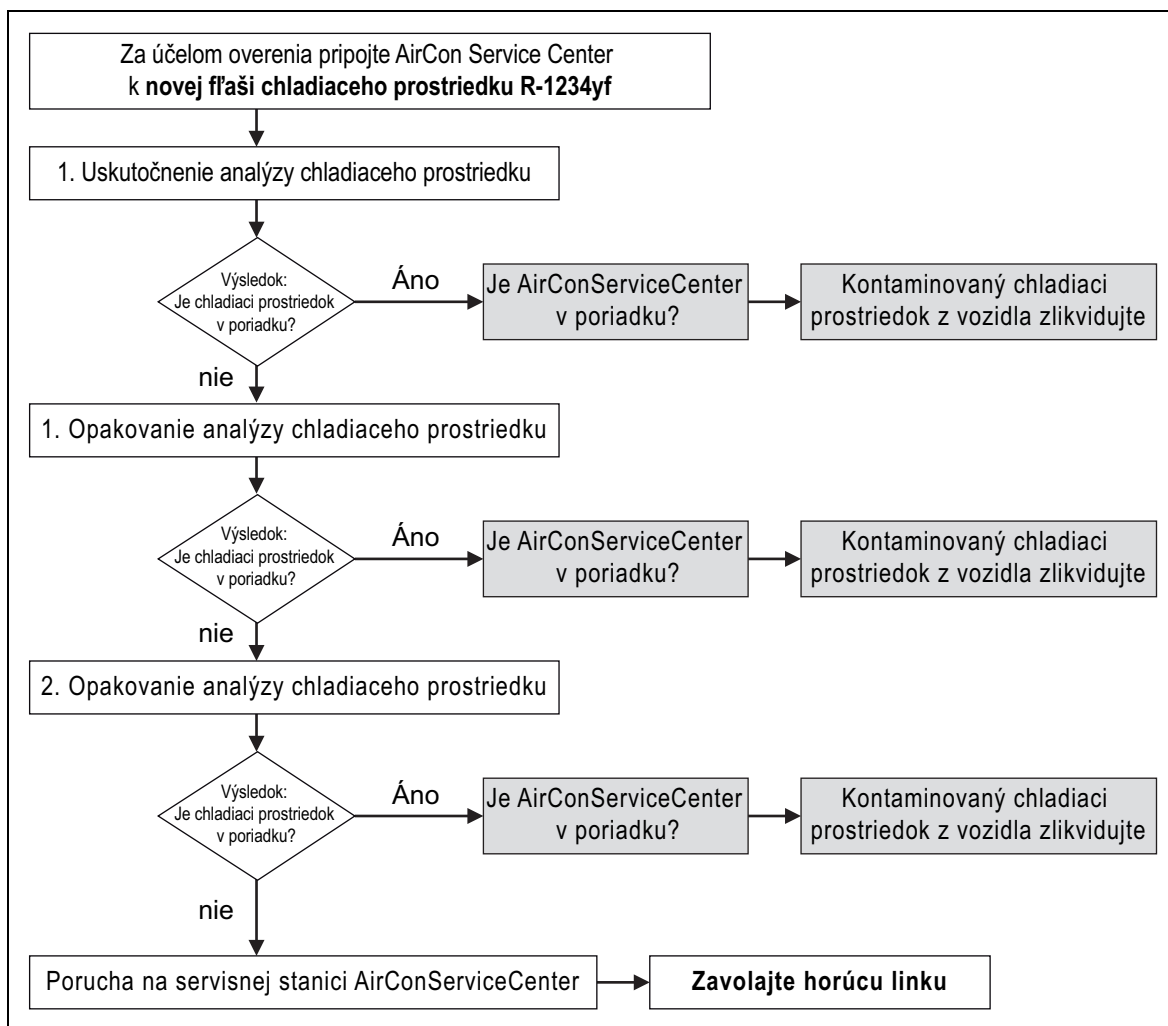
Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.

6. Opatrne uvoľnite servisné spojky vysokého a nízkeho tlaku a nechajte uniknúť plyn.
7. Overte jednotku analyzátora servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter: pozri kap. „Overenie jednotky analyzátora“ na strane 28.

7.11 Overenie jednotky analyzátora

Týmto krokom sa pomocou čerstvého prostriedku R-1234yf otestuje, či jednotka analyzátora servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter funguje správne.

1. Za účelom overenia pripojte servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter k novej fľaši chladiaceho prostriedku R-1234yf a vykonajte analýzu, pozri obrázok:



2. Ak aj v tomto prípade analýza trikrát nebude úspešná, kontaktujte horúcu linku (pozri kap. „Horúca linka“ na strane 5).

7.12 Naplnenie interného zásobníka chladiaceho prostriedku



POZNÁMKA

Servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter analyzuje stupeň čistoty chladiaceho prostriedku. Ak by táto hodnota ležala pod 95 %, zariadenie chladiaci prostriedok neprevezme. Znečistená zmes sa musí zlikvidovať externe.

Keď sa servisná stanica klimatizácií AirCon ServiceCenter uvedie prvýkrát do prevádzky, musí sa interný zásobník chladiaceho prostriedku naplniť z externej fľaše chladiaceho prostriedku s minimálnym obsahom chladiaceho prostriedku 2000 g.

Zariadenie zobrazuje hlásenie chyby 12.

Pre potvrdenie stlačte **STOP**.



POZNÁMKA

Dodržiavajte aj upozornenia uvedené na fľašiach s chladiacim prostriedkom!

Fľaše s chladiacim prostriedkom R-1234yf majú ľavý závit!

Aktuálne množstvá zásob sa zobrazia v ponuke pohotovostného stavu.

V ponuke sú tri rôzne druhy fľaší s chladiacim prostriedkom:

- Fľaše s chladiacim prostriedkom bez výtlakovej trubky.
Tieto fľaše s chladiacim prostriedkom majú **jedno** pripojenie.
Pri plnení servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa musí pripojenie nachádzať dolu (fľašu otočte hore dnom).
- Fľaše s chladiacim prostriedkom s výtlakovou trúbkou.
Tieto fľaše s chladiacim prostriedkom majú **jedno** pripojenie.
Pri plnení servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa musí pripojenie nachádzať hore (fľašu normálne postavte).
- Fľaše s chladiacim prostriedkom s výtlakovou trúbkou:
Tieto fľaše s chladiacim prostriedkom majú **dve** pripojenia. Na plnenie servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa použije pripojenie označené písmenom **L** (= liquid / kvapalné).
Pri plnení servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter sa musí pripojenie nachádzať hore (fľašu normálne postavte).

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↓

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „**Plnenie zásobníku**“:

Plnenie zásobníku	☒
Účplach A/C	☐
Nulovanie váh	☐
Servis	☐

4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji a v tomto texte:

Pripojte LP hadicu
k externej flasi
a otvorte ventil.
ENTER-OK STOP-EXIT

Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Zadajte množstvo	
a potvrdte !	
	g. 13620
ENTER-OK	STOP-EXIT

Na displeji sa zobrazuje max. množstvo chladiaceho prostriedku, ktoré je možné naplniť.

Zadajte želané množstvo a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

Interný zásobník chladiaceho prostriedku sa naplní.

Ukončenie procesu plnenia sa po analýze potvrdí akustickým signálom.

Zatvorte ventily a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

6. Po naplnení sa množstvo chladiaceho prostriedku v internom zásobníku zobrazí. Stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste opustili ponuku. Aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu, ešte raz stlačte tlačidlo **STOP**. Zariadenie je teraz pripravené na prevádzku.

8 Prevádzka



POZOR!

Počas vykonávania servisu klimatizácie musia byť motor a klimatizácia vypnuté.

8.1 Rychlostart



POZNÁMKA

Pomocou ponuky „**Rychlostart**“ sa vykoná plne automatický servis klimatizácie. Musia sa zadať len množstvá naplnenia podľa nálepky s množstvami naplnenia, ktorá sa nachádza na vozidle.

V ponuke „**Rychlostart**“ sa automaticky za sebou vykonajú nasledujúce postupy:

- Analýza chladiaceho prostriedku (pozri kap. „Analýza chladiaceho prostriedku“ na strane 26)
- Odsávanie chladiaceho prostriedku
- Recyklácia chladiaceho prostriedku (čistota zodpovedá SAE J 2099)
- Kontrola zvýšenia tlaku
- Vypustenie starého oleja
- Odčerpanie vzduchu zo zariadenia
- Pred každou prácou na klimatizačnom zariadení vozidla sa musí uskutočniť skúška tesnosti. K tomu sa klimatizačné zariadenie naplní skúšobnou náplňou chladiaceho prostriedku. Počas 5 minút musí tlak v klimatizačnom zariadení zostať konštantný. Úplné naplnenie klimatizačného zariadenia je možné len vtedy, keď bolo možné úspešne vykonať tento test. Následne sa skúšobné naplnenie chladiaceho prostriedku odsaje a z klimatizačného zariadenia sa odčerpá vzduch. Konečné množstvo naplnenia sa úplne naplní, aby sa zabezpečila vysoká presnosť množstva naplnenia.
- Skúška tesnosti / kontrola vákua
- Naplnenie čerstvého oleja v požadovanom množstve
- Naplnenie UV aditíva
- Naplnenie chladiaceho prostriedku

Za každým vykonaným procesom sa vytlačí servisný protokol. Len po úspešnom vykonaní jedného procesu sa začnú vykonávať nasledujúce procesy.

1. Servisné hadice servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte servisné spojky.
2. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.

3. V základnej ponuke pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** vyberte „Rychlostart“:

Rychlostart	☒
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☐
ENTER-OK	↑↓

4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Pomocou ovládacej klávesnice (**8**) a tlačidiel so šípkou zadajte údaje vozidla.
6. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
7. Zadajte plniace množstvo chladiaceho prostriedku. Pomocou ovládacej klávesnice (**8**) zadajte príslušnú hodnotu, ktorú nájdete uvedenú na nálepke s plnacími množstvami, ktorá je nalepená na vozidle, a stlačte tlačidlo **ENTER**.
8. Pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** zvoľte, či klimatizačné zariadenie disponuje dvomi pripojeniami (vysoký a nízky tlak) alebo len jedným pripojením (vysoký tlak alebo nízky tlak).

UT/NT pripojka	☒
UT pripojka	☐
NT pripojka	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↑↓

Potvrďte tlačidlom **ENTER**.

- ✓ Plne automatický servis klimatizácie sa spustí.
Počas servisu klimatizácie sa vykoná analýza chladiaceho prostriedku (pozri kap. „Analýza chladiaceho prostriedku“ na strane 26).
 - ✓ Po ukončení servisu klimatizácie sa objaví požiadavka na odpojenie servisných hadíc (**13**) a (**14**) servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter od klimatizačného zariadenia vozidla.
9. Odpojte servisné hadice (**13**) a (**14**) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
Servisné hadice sa teraz vyprázdnia. Následne je prístroj pripravený na ďalšie nasadenie.
10. Naskrutkujte kryty ventilov klimatizačného zariadenia vozidla na pripojenia.

8.2 Používateľské kódy

Existuje možnosť ochrany servisnej stanice klimatizácií pred neoprávneným prístupom pomocou osobných používateľských kódov. Keď je funkcia aktivovaná, po zapnutí bude stanica požadovať používateľský kód, bez ktorého sa stanica nebude dať spustiť. Je možné nastaviť až 10 rôznych používateľov s individuálnymi kódmi.

8.2.1 Nastavenie používateľského kódu

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↑

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou **↓** zvolíte „Servis“ a potvrdíte tlačidlom **ENTER**:

Účplach A/C	☐
Nulovanie váh	☐
Servis	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

4. Zadaťte heslo „**9786**“ a potvrdíte tlačidlom **ENTER**, aby ste sa dostali do ponuky správcu „**ADM**“:

Servis	-----
--------	-------

5. Zadaťte kód správcu „**0000**“ (nastavenie z výroby) a potvrdíte tlačidlom **ENTER**:

Insert ADM Code	-----
-----------------	-------



POZNÁMKA

Z bezpečnostných dôvodov je potrebné zvoliť vždy nový kód správcu, ktorý nesmie byť „**0000**“, pretože sa celá funkcia opäť deaktivuje. Pomocou kódu správcu je možné nastaviť ďalších používateľov.

6. Zadaťte nový kód správcu:

ADM AREA	
Insert new code	-----

7. Potvrďte nový kód správcu:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte príslušného používateľa.

```
ADM AREA
User number 1
```

9. Nastavte štvormiestny kód individuálneho používateľa (ak tu zadáte kód, bude sa dať zariadenie uviesť do prevádzky len pomocou tohto kódu).

```
ADM AREA
User number 1
Insert new code
-----
```

10. Potvrďte nový kód používateľa:

```
ADM AREA
User number 1
Confirm new code
-----
```



POZNÁMKA

Pomocou žltého informačného tlačidla môžete prepínať medzi písaním veľkých a malých písmen.

11. Zadajte príslušné meno používateľa a zadanie potvrdte tlačidlom **ENTER**:

```
ADM AREA
User number 1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number 1
Max Mustermann
```



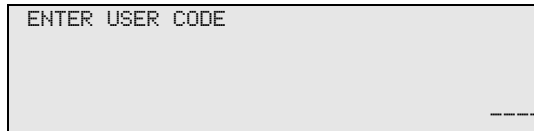
POZNÁMKA

Používateľ je nastavený a ponuka sa opäť prepne na výber používateľa. Teraz môžete nastaviť ďalšieho používateľa alebo môžete ponuku opustiť tlačidlom **STOP**.

8.2.2 Zadanie kódu používateľa

Pri zapnutí servisnej stanice klimatizácie sa údaje zariadenia zobrazia na displeji. Ak sú nastavené kódy používateľa, musíte teraz zadať kód, aby ste stanicu odblokovali.

1. Zadajte príslušný kód používateľa.



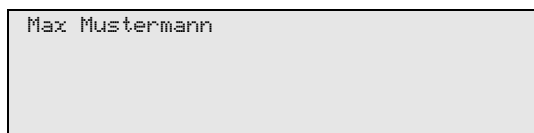
ENTER USER CODE

Pri zadaní nesprávneho kódu používateľa sa zobrazí nasledujúce hlásenie chyby.



WRONG CODE

Po úspešnom zadaní sa stanica odblokuje a zapne. Zobrazí sa meno používateľa:



Max Mustermann

8.3 Založenie osobnej databázy

Do tejto databázy je možné založiť až 100 špecifických vozidiel s príslušnými plniami množstvami.

1. V základnej ponuke pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** vyberte „**Rychlostart**“:

Rychlostart	☒
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☐
ENTER-OK	↑

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Po zadaní evidenčného čísla vozidla (v tomto prípade môžete nechať aj prázdne) potvrďte tlačidlom **ENTER**.

ÚDAJE O VOZIDLE
ŠPZ:

4. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „**Databanka**“ a potvrďte tlačidlom **ENTER**:

Plniace mnoz.	g	500
Databanka	☒	
ENTER-OK STOP-EXIT	↑	

5. Zvolíte „**Personal DB**“ a potvrďte tlačidlom **ENTER**.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. V tejto, v tomto príklade prázdnej, databanke zvolíte tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** príslušný záznam a potvrďte ho tlačidlom **ENTER**.

0	☒
1	☐

7. Na zmenu záznamov stlačte tlačidlo „**Info**“.

0			0
g	---		0
i-DB set			

8. Do voľných políček zadajte údaje vozidla (model, typ) a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

_____		(

_____	9	)

9. Zadajte plniace množstvo chladiaceho prostriedku a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

AUDI			
A4 (8E)			
2000 - 2004	g.	500	

- ✓ Záznam je založený.

AUDI	0	☒
A4 (8E)	1	☐

Teraz môžete založiť ďalší záznam (vyberte tlačidlami so šípkou, potom podľa popisu) alebo môžete pomocou tlačidla „**STOP**“ opustiť ponuku.

Osobné záznamy sa uložia na pevnom disku, nie na pamäťovej karte! Záznamy tak zostanú zachované aj po aktualizácii softvéru.

Záznamy sa budú ukladať chronologicky (nie abecedne).

8.4 Zobrazenie spotreby chladiaceho prostriedku

Stanica si ukladá údaje o naplnenom a odčerpanom množstve chladiaceho prostriedku. Tieto si môžete priamo vytlačiť ako ročný prehľad alebo ako mesačný prehľad.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou ↑ alebo ↓ „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☒
Jednotlivý vyber	☐
Dalsia ponuka	☐
ENTER-OK	☐

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlom so šípkou **↓** zvolíte „**Servis**“ a potvrdíte tlačidlom **ENTER**:

Výplach A/C	☐
Nulovanie váh	☐
Servis	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↑

4. Zadáajte kód „9051“ a potvrďte tlačidlom **ENTER**:

```
Servis
-----
```

5. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte želaný rok a potvrďte tlačidlom **ENTER**:

```
2017
```

Príklad

```
R1234 zo systému
Celkom                2017
g-                    18650
←PRINT STOP-EXIT
```

Pole „**R1234 zo systému**“ zobrazuje množstvo odčerpaného chladiaceho prostriedku. V tomto prípade bolo v roku 2017 odčerpaných celkovo 18 650 g chladiaceho prostriedku pomocou tejto stanice.

Pomocou tlačidla so šípkou **↓** sa ako nasledujúce zobrazí celkové množstvo naplneného chladiaceho prostriedku za príslušný rok:

```
R1234 do systému
Celkom                2017
g-                    9000
←PRINT STOP-EXIT
```

Stlačením tlačidla so šípkou **↓** sa na displeji znázorní mesačný prehľad:

```
R1234 zo systému
                                01/2017
g-                            2400
←PRINT STOP-EXIT
```

V tomto prípade bolo v januári 2017 odčerpaných celkovo 2400 g chladiaceho prostriedku.

V mesačnom prehľade sa bude naplnené a odčerpané množstvo zobrazovať vždy striedavo.

Prehľad si môžete kedykoľvek vytlačiť stlačením tlačidla „**ENTER**“. Tlačidlom „**STOP**“ prehľad ukončíte.

8.5 Test klimatizačných zariadení bez servisu chladiaceho prostriedku



POZNÁMKA

Test klimatizačného zariadenia sa dá vykonať len u vozidiel, ktoré sú vybavené pripojením nízkeho tlaku a pripojením vysokého tlaku, príp. sú vybavené len pripojením nízkeho tlaku.

Ak sa na klimatizačnom zariadení vozidla vykoná len funkčný test (bez odčerpania a recyklovania chladiaceho prostriedku), bude po ukončení tohto testu chýbať v klimatizačnom systéme vozidla chladiaci prostriedok, ktorý sa nachádza v servisných hadiciach klimatizačného zariadenia. Bod ponuky „**Test A/C systému**“ je určený práve na to, aby vyrovnal tieto straty.



POZNÁMKA

Pri doterajších štandardných funkčných procesoch „**Rychlostart**“ alebo „**Jednotlivy vyber**“ je už k dispozícii kompenzácia plniaceho množstva pre servisné hadice, aby sa dal vykonať test funkcie klimatizačného zariadenia bežným spôsobom (servisné hadice budú vyprázdnené zariadením).

1. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
2. Naštartujte motor vozidla a spustite klimatizáciu.
3. Stlačte tlačidlá so šípkou **↑** alebo **↓**, aby ste prešli do základnej ponuky.
4. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↑

5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvoľte „**Test A/C systému**“:

Test A/C systému	☒
Servis	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	

- ✓ Objaví sa požiadavka kontroly klimatizačného zariadenia:

```
Kontrola A/C systému  
  
STOP-EXIT
```

7. Skontrolujte vysoký a nízky tlak klimatizácie podľa údajov výrobcu.
8. Pre ukončenie testu klimatizačného zariadenia stlačte tlačidlo **STOP**.

```
Odpojte VT servisnú  
hadicu od A/C  
systému!  
ENTER-OK
```

9. VT rýchlospojku uzatvorte a odstráňte z klimatizačného zariadenia.

**POZNÁMKA**

Ak ste za účelom odpojenia rýchlospojky VT odstavili motor vozidla, znova ho naštartujte a zapnite klimatizáciu.

- ✓ Zobrazia sa nasledujúce hlásenia na displeji.

```
?akajte prosím!  
Vyprázdnenie  
servisných hadíc!
```

```
Proces ukončený!  
  
STOP-EXIT
```

10. Aby ste test klimatizačného zariadenia ukončili, stlačte tlačidlo **STOP**.

8.6 Jednotlivý vyber



POZNÁMKA

Pomocou ponuky „**Jednotlivý vyber**“ vykonáte servis klimatizácie krok za krokom. Je možné vykonať rovnaké procesy ako v prípade rýchloštartu, avšak jednotlivé procesy môžete aj vypustiť. Okrem toho môžete ku každému procesu zadať príslušné hodnoty individuálne prostredníctvom klávesnice. V tejto ponuke je ďalej možné zadať údaje vozidla pre servisný protokol.

V ponuke „**Jednotlivý vyber**“ môžete nasledujúce štyri procesy spustiť samostatne:

- Vyprázdenie klimatizácie: Analýza chladiaceho prostriedku (pozri kap. „Analýza chladiaceho prostriedku“ na strane 26), odsávanie, recyklácia chladiaceho prostriedku, skúška nárastu tlaku, vypustenie starého oleja.
- Vytvorenie vákua: Odčerpanie vzduchu zo zariadenia, skúška tesnosti / kontrola vákua.
- Naplnenie klimatizácie: Pred každou prácou na klimatizačnom zariadení vozidla sa musí uskutočniť skúška tesnosti. K tomu sa klimatizačné zariadenie naplní skúšobnou náplňou chladiaceho prostriedku. Počas 5 minút musí tlak v klimatizačnom zariadení zostať konštantný. Úplné naplnenie klimatizačného zariadenia je možné len vtedy, keď bolo možné úspešne vykonať tento test. Následne sa skúšobné naplnenie chladiaceho prostriedku odsaje a z klimatizačného zariadenia sa odčerpá vzduch. Konečné množstvo naplnenia sa úplne naplní, aby sa zabezpečila vysoká presnosť množstva naplnenia.
Naplnenie čerstvého oleja, naplnenie UV aditíva, naplnenie chladiaceho prostriedku.
- Zvoľte pripojenia: Klimatizácia má pripojenie vysokého a nízkeho tlaku, len pripojenie vysokého tlaku alebo len pripojenie nízkeho tlaku.

Za každým vykonaným procesom sa vytlačí servisný protokol.

1. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Jednotlivý vyber“:

Rychlostart	☐
Jednotlivý vyber	☒
Dalsia ponuka	☐
ENTER-OK	↕

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Zadaťte údaje vozidla a potvrďte tlačidlom **ENTER**.

8.6.1 Proces odsávania

1. Vyberte želané nastavenia a potvrďte tlačidlom **ENTER**.

Rec/Recyklacia	Áno
odsavanie?	Nie
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↕

2. Keď zvolíte „**Rec/Recyklacia odsávanie**“, v nasledujúcej ponuke zadajte želanú dobu čakania na nárast tlaku (štandardne 1 min.) a potvrďte tlačidlom **ENTER**, inak pokračujte ďalej kap. „Proces vytvorenia vákua“ na strane 43.

Nárast tlaku	
doba čakania	min. 1
ENTER-OK STOP-EXIT	



POZNÁMKA

Doba čakania zabezpečí, že sa prípadné prítomné zvyšky chladiaceho prostriedku vyparia a následne sa budú dať odsať. Odparené zvyšky chladiaceho prostriedku spôsobia nárast tlaku.

8.6.2 Proces vytvorenia vákua

1. Vyberte želané nastavenia a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

Vákuovanie	Áno
	Nie
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. Keď zvolíte „**Vákuovanie**“, zadajte želanú dobu vytvárania vákua (štandardne 30 min.), inak pokračujte ďalej s kap. „Proces plnenia“ na strane 44.
3. Pomocou tlačidla so šípkou ↓ zadajte želaný čas kontroly vákua.
4. Obe nastavenia potvrdte tlačidlom **ENTER**.

Doba vakuov.	min.	30
Kontrola	min.	4
ENTER-OK STOP-EXIT		
		↓



POZNÁMKA

Klimatizačné zariadenie sa pomocou vákuového čerpadla úplne vyprázdni. To slúži na odstránenie prípadne prítomných cudzích plynov alebo vlhkosti a na prípravu klimatizačného zariadenia na proces plnenia. Odsatý zvyškový chladiaci prostriedok, ktorý bol ešte naviazaný v oleji chladiaceho prostriedku, servisná stanica klimatizácií AirConServiceCenter zachytí a opäť zhodnotí.

8.6.3 Proces plnenia

1. Vyberte želané nastavenia a potvrdte tlačidlom **ENTER**.

Faza plnenia	Áno
klimatizácie ?	Nie
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. Keď zvolíte „**Fáza plnenia klimatizácie**“, zadajte želané hodnoty, inak pokračujte ďalej s kap. „Výber pripojení“ na strane 45.
3. Zadajte množstvo oleja chladiaceho prostriedku, ktoré bolo predtým odčerpané, alebo ktoré bude potrebné.
4. Stlačte tlačidlo so šípkou ↓.
5. Zadajte množstvo aditíva.
6. Stlačte tlačidlo so šípkou ↓.
7. Zadajte množstvo chladiaceho prostriedku.
8. Všetky nastavenia potvrdte tlačidlom **ENTER**.

PAG olej	ml.	0
UV prísada	ml.	7
Chladio	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		
		↓



POZNÁMKA

- Keď sa v rovnakom priebehu procesu uskutoční proces odsávania, platí množstvo čerstvého oleja ako extra plniace množstvo, ktoré sa pripočíta k predtým odsatému množstvu starého oleja. Ak nastavíte toto množstvo na 0, opäť sa naplní presne rovnaké množstvo oleja, aké sa odsalo.
- Za účelom naplnenia čerstvého oleja alebo UV aditíva, sa musí v rovnakom procese vykonať vytvorenie vaku. Ak nebol zvolený žiadny proces vytvárania vaku, v ponuke plnenia je na výber len chladiaci prostriedok.

8.6.4 Výber pripojení

1. Zvoľte parametre podľa dostupných pripojení klimatizačného zariadenia:
 - Klimatizačné zariadenie má pripojenie vysokého tlaku a pripojenie nízkeho tlaku: Zvoľte **NT / VT**.
 - Klimatizačné zariadenie má len pripojenie vysokého tlaku: Zvoľte **VT**.
 - Klimatizačné zariadenie má len pripojenie nízkeho tlaku: Zvoľte **NT**.
2. Potvrďte tlačidlom **ENTER**.

VT/NT pripojka	☒
VT pripojka	☐
NT pripojka	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

3. Po vykonaní všetkých nastavení spustíte proces tlačidlom **ENTER**.

Spustiť proces?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.6.5 Po ukončení servisu klimatizácie

- ✓ Po ukončení servisu klimatizácie sa objaví požiadavka na odpojenie servisných hadíc servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center od klimatizačného zariadenia vozidla.
1. Odpojte servisné hadice (**13**) a (**14**) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
 - ✓ Servisné hadice sa teraz vyprázdnia. Následne je prístroj pripravený na ďalšie nasadenie.
 2. Naskrutkujte kryty ventilov klimatizačného zariadenia na pripojenia.

8.7 Vypláchnutie klimatizačného zariadenia



POZNÁMKA

Pomocou ponuky „**Výplach A/C**“ sa klimatizačné zariadenie vozidla vypláchne čerstvým chladiacim prostriedkom. Vypláchnutie je vhodné najmä na to, aby sa nahradil starý kompresorový olej, alebo, aby sa ďalej odstránili kovové zvyšky zo zariadenia.

Pred vypláchnutím sa najprv musí odsať chladiaci prostriedok z klimatizačného zariadenia vozidla. Následne je potrebné odpojiť tie komponenty, ktoré nie je možné vypláchnuť (napr. kompresor alebo filter) z chladiaceho okruhu. Potom sa komponenty, ktoré sa budú vyplachovať, pomocou špeciálneho adaptéra spoja so servisnými spojkami servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.

1. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center následne spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
2. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Jednotlivy vyber**“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☒
Dalsia ponuka	☐
ENTER-OK	↓

3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (**8**) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.
5. Zvoľte „**Rec/Recycling phase ?**“ (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Ako „**Narast tlaku Doba cakania**“ zadajte **1** minútu a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
7. Položku „**Vákuovanie ?**“ zvoľte s hodnotu **Nie** (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Položku „**Fáza plnenia klimatizácie**“ zvoľte s hodnotou **Nie** (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
9. Zvoľte „**Spustiť proces?**“ tlačidlom **ENTER**.
10. Po ukončení procesu odsávania odpojte stanicu od vozidla.

11. Komponenty systému, ktoré nie je možné vypláchnuť, odpojte od chladiaceho okruhu. Tieto komponenty sú, napr.:
 - Kompresor
 - Filter vedenia
 - Zaisťovacia klapka
 - Zberná nádoba
 - Sušič filtra
 - Expanzný ventil
12. Komponenty klimatizačného zariadenia vozidla, ktoré sa majú vypláchnuť, pripojte k vyplachovaciemu okruhu podľa pokynov výrobcu prostredníctvom špeciálneho adaptéra so servisnými spojkami (15) a (16) servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.



POZNÁMKA

Dodržiavajte servisné pokyny výrobcu vozidla.

13. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou ↑ alebo ↓ „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivý vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↕

14. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

15. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvoľte „Výplach A/C“:

Výplach A/C	☒
Nulovanie váh	☐
Servis	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

16. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.

17. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvoľte, či sa má vypláchnuť celá klimatizácia alebo jednotlivý komponent:

Výplach klimatizácie	☒
Výplach komponentov	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

18. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

19. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji.

20. Pred každou prácou na klimatizačnom zariadení vozidla sa musí uskutočniť skúška tesnosti. Pri procese vyplachovania sa vyplachovací okruh naplní skúšobnou náplňou chladiaceho prostriedku. Počas 5 minút musí tlak vo vyplachovacom okruhu zostať konštantný. Vykonanie procesu vypláchnutia je možný len vtedy, keď bol tento test úspešne vykonaný.
- ✓ Po ukončení vypláchnutia sa zobrazí základná ponuka servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter.
21. V prípade potreby odstráňte adaptér z vyplachovacieho okruhu a všetky komponenty opäť pripojte k chladiacemu okruhu. Príslušné pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter spojte s klimatizačným zariadením vozidla a otvorte.
22. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou ↑ alebo ↓ „Jednotlivy vyber“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☒
Dalsia ponuka	☐
ENTER-OK	↕

23. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
24. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.
25. Položku „**Rec/Recycling phase ?**“ zvolíte s hodnotou **Nie** (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
26. Zvoľte „**Vákuovanie?**“ (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
27. V prípade potreby pomocou ovládacej klávesnice (8) zadajte želané údaje a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
Ak sa nemajú zadať žiadne údaje, stlačte **ENTER**, aby ste prešli na ďalší krok programu.
28. Zvoľte „**Fáza plnenia klimatizácie**“ (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
29. Zadajte plniace množstvo chladiaceho prostriedku (dbajte na plniace množstvo oleja kompresora).
30. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji (7).
Zvoľte želané nastavenie (zvolené nastavenie bliká) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
31. Zvoľte „**Spustiť proces?**“ tlačidlom **ENTER**.
- ✓ Po ukončení procesu plnenia sa objaví požiadavka na odpojenie servisných hadíc servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter od klimatizačného zariadenia vozidla.

32. Odpojte servisné hadice (**13**) a (**14**) a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
Servisné hadice sa teraz vyprázdnia. Následne je prístroj pripravený na ďalšie nasadenie.
33. Naskrutkujte kryty ventilov na pripojenia klimatizačného zariadenia vozidla.

9 Servisné práce

9.1 Skúška tesnosti

Okrem internej skúšky tesnosti servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter vykonajte každý polrok skúšku tesnosti elektronickým zariadením, ktoré vyhľadáva netesnosti.

9.2 Kontrola nulového bodu váhy oleja



POZNÁMKA

Pre správne meranie množstva oleja a UV aditíva je nevyhnutné, aby sa nulové body váhy pravidelne kontrolovali a v prípade potreby zadali nanovo.

Nové zadanie je potrebné:

- Ak sa množstvo v nádobe líši od požadovanej hodnoty o viac ako 10 ml.
- Po otrasoch servisnej stanice klimatizácií AirCon ServiceCenter (napr. preprava po hrboľatej dráhe).
- Každé štyri až šesť týždňov.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivy vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↕

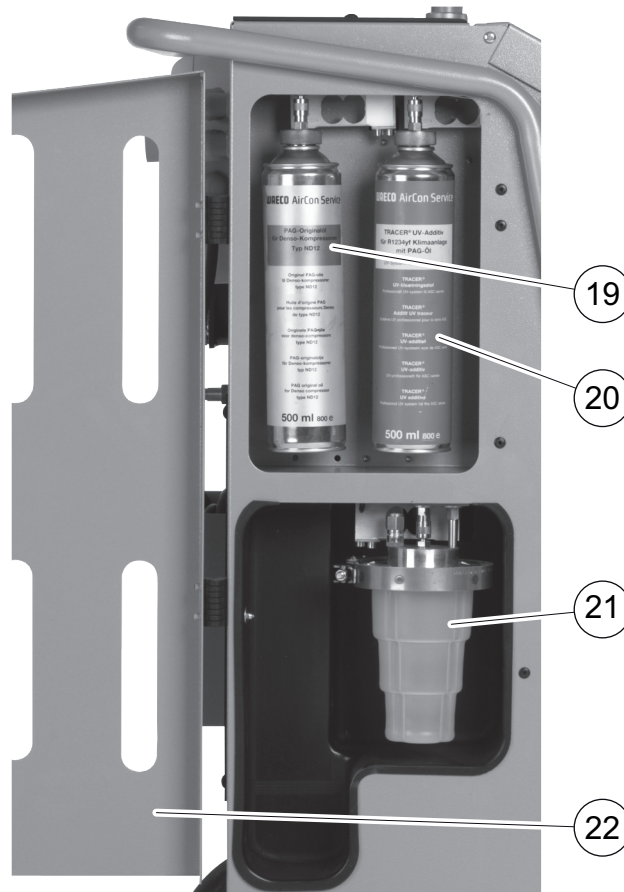
2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „Nulovanie váh“:

Plnenie zásobníku	☐
Výplach A/C	☐
Nulovanie váh	☒
Servis	☐

- ✓ Objaví sa požiadavka odobratia nádoby z váhy:

Odstrante nadobky oleja/UV z vahy.
ENTER-OK STOP-EXIT

4. Za účelom kontroly nulového bodu váh pre oleje a UV aditíva otvorte kryt (22) na ľavej strane a odoberte nádobu upnutú na rýchchloupínačoch:
- nádoba na čerstvý olej (19)
 - nádoba na UV aditívum (20) a
 - nádoba na starý olej (21)



Keď sú váhy uvoľnené od záťaží, pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Požiadavka odobratia nádob z váhy bliká:

Keď nastavenie nulového bodu prebehlo úspešne, objaví sa opäť ponuka výberu váh.

5. Nádobu opäť nasadíte na svoje miesto:
Nádobu na olej (19) a (21) a na UV aditívum (20) opäť upnite na rýchchloupínače a zatvorte kryt (22).
6. Dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.

9.3 Výmena filtra sušiča

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Jednotlivý vyber“:

Rychlostart	☐
Jednotlivý vyber	☒
Dalsia ponuka	☐
ENTER-OK	☐

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Dopyt po „**Udaje o vozidle**“ atď., preskočte.
4. Zvoľte položku „**Rec/Recycling phase ?**“.
5. Položku „**Narast tlaku Doba cakania**“ nastavte na hodnotu „**1**“.
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Položku „**Vákuovanie?**“ nastavte na „**Nie**“.
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
7. Položku „**Fáza plnenia klimatizácie**“ nastavte na „**Nie**“.
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
8. Zvoľte položky „**Spustiť proces?**“.
Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

Servisné hadice sa teraz vyprázdnia a aktivuje sa základná ponuka servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter. Kompresor interne vytvoril mierny podtlak, aby sa filter dal vymeniť s čo najnižšou stratou chladiaceho prostriedku.



VÝSTRAHA!

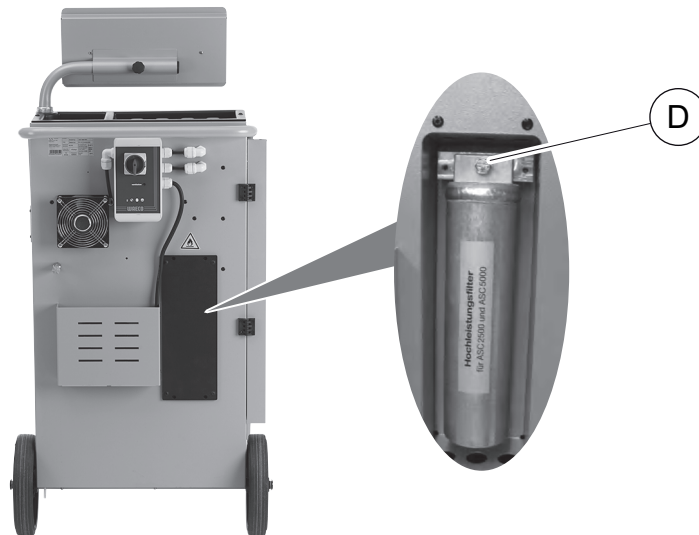
Pred otvorením krytu vypnite servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter a vytiahnite sieťovú zástrčku.

9. Vypnite zariadenie.
10. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
11. Odstráňte zadný kryt.

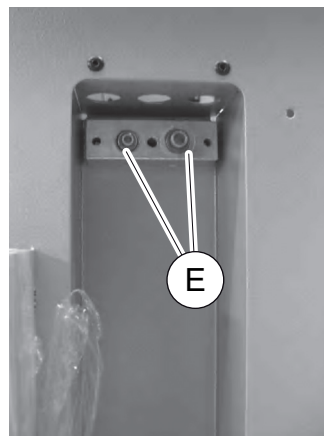


Nasledujúce kroky smie vykonať len odborný personál.
Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.

12. Vyskrutkujte skrutku (**D**) z držiaka a filter sušiča vytiahnite priamo nahor.



13. Vymeňte tesniace krúžky (**E**). Nové tesniace krúžky pred nasadením potrite olejom chladiaceho prostriedku.



14. Nasadte nový sušič a skrutku dotiahnite dotahovacím momentom 15 Nm.
15. Pripojte sieťovú zástrčku.
16. Zapnite zariadenie.
✓ Zariadenie vykoná test.
17. Opäť upevnite kryt.

9.4 Údržba filtra



POZNÁMKA

Po vykonaní servisných prác musíte vymazať príslušné servisné hlásenia (vynulovanie počítadla). Za týmto účelom prepnete do ponuky „**Ďalšie ponuky**“ – „**Servis**“ a zadajte kód „**7782**“. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte želaný záznam a potvrdíte tlačidlom **ENTER**: Postupujte podľa pokynov na displeji a tlačidlo **ENTER** podržte stlačené 3 sekundy. Tlačidlom **STOP** sa vrátite k predchádzajúcemu výberu. Pri výmene filtra sa musí vynulovať počítadlo „**R1234 zo systému**“.

```
R1234 zo systému                                07/03/17
g-                                                4155
STOP-EXIT
```

Položka „**R1234 zo systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo odsatého z klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

```
R1234 z fľaše                                07/03/17
g-                                                3395
STOP-EXIT
```

Položka „**R1234 z fľaše**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo doplneného do zariadenia od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Plnenie zásobníka**“.

```
R1234 do systému                                07/03/17
g-                                                1200
STOP-EXIT
```

Položka „**R1234 do systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo naplneného do klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

```
Doba vákuovania                                07/03/17
min.                                              79
STOP-EXIT
```

Položka „**Doba vákuovania**“ uvádza, ako dlho od posledného vynulovania (pozri dátum) bolo vákuové čerpadlo v prevádzke.

Servis ukončený:	08/03/17
Celkom:	4
STOP-EXIT	

Položka „**Servis ukončený**“ zobrazuje množstvo servisných prác, ktoré boli vykonané od posledného vynulovania (pozri dátum) pomocou servisného zariadenia klimatizácií.

9.4.1 Zadanie kódu filtra

Za účelom vynulovania kódu filtra je potrebné zadanie 12-miestneho kódu. Tento jedinečný kód sa nachádza na novom filtri. V ponuke zadania sa zobrazí požiadavka „**Zadanie kódu**“. Ak ne zadáte žiadny kód, uvedie sa zariadenie mimo prevádzku. Každý kód funguje len raz.

9.4.2 Kontrola tesnosti

Po výmene filtra vykonajte kontrolu tesnosti pomocou schváleného skúšobného zariadenia.

9.5 Kalibrácia tlakového snímača



POZNÁMKA

Pre správne nameranie tlaku je nevyhnutné, aby bol snímač tlaku správne nakalibrovaný.

Kalibrácia sa musí vykonať:

- Každé štyri týždne.
- Po otraseení servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.
- Po každej výmene oleja vákuového čerpadla.
- Keď sa na displeji zobrazia nerealistické hodnoty tlaku.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „Dalsia ponuka“:

Rychlostart	☐
Jednotlivý vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↕

2. Zariadenie zbavte tlaku (ako je uvedené v bode kap. „Výmena filtra sušiča“ na strane 52).
3. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
4. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „Servis“:

Plnenie zásobníku	☐
Výplach A/C	☐
Nulovanie váh	☐
Servis	☒

5. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
6. Zadaťte heslo „**2224**“.
7. Potvrďte položku „**Tlakové čidlo**“ tlačidlom **ENTER**.
8. Ďalej postupujte podľa upozornení na displeji:
 - Odskrutkujte servisné spojky (**15**) a (**16**) od servisných hadíc (**13**) a (**14**).
 - Pomocou ovládacej klávesnice (**8**) zadajte aktuálny atmosférický tlak a pre potvrdenie stlačte **ENTER**.



POZNÁMKA

Údaje o aktuálnom atmosférickom tlaku vo vašej oblasti môžete zistiť na internetovej stránke <http://www.meteo24.de/wetter/> v položke „Lufdruck“.

9. Po úspešnom uskutočnení kalibrácie stlačte tlačidlo **ENTER**, aby ste opustili ponuku.
10. Dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**, aby ste sa dostali do ponuky pohotovostného stavu.
11. Servisné spojky (**15**) a (**16**) opäť rukou pevne naskrutkujte na servisné hadice (**13**) a (**14**) – pritom dbajte na modré a červené označenia servisných spojok a servisných hadíc!

9.6 Výmena oleja vákuového čerpadla



VÝSTRAHA!

Pred otvorením krytu vypnite servisnú stanicu klimatizácií AirCon ServiceCenter a vytiahnite sieťovú zástrčku.

1. Vákuové čerpadlo nechajte pred výmenou oleja bežať približne 10 minút (manuálne prostredníctvom voľby ponuky).

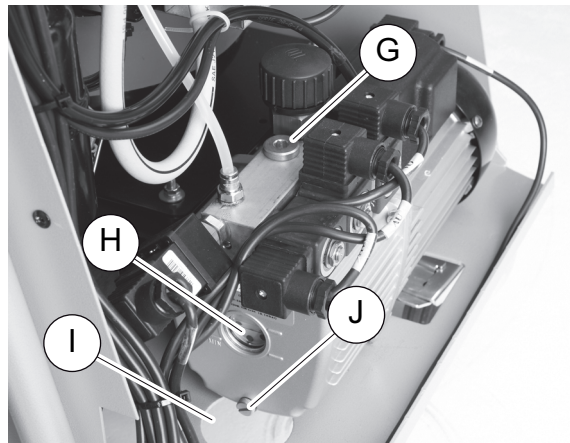


Nasledujúce kroky smie vykonať len odborný personál.

2. Odmontujte predný kryt:
Vyskrutkujte skrutky (D) ovládacieho poľa a ovládacie pole vyklopte smerom nahor. Potom vyskrutkujte skrutky (E) na spodnej časti predného krytu a odmontujte predný kryt.



3. Pod servisnú stanicu klimatizácií AirCon ServiceCenter postavte nádobu s objemom minimálne 1/2 litra. Olej vákuového čerpadla vyteká pri vypúšťaní cez otvor (I) v spodnej časti zariadenia.



4. Vyskrutkujte plniacu skrutku oleja (G).
5. Za účelom vypustenie oleja vyskrutkujte výpustnú skrutku oleja (J).
6. Keď olej úplne vytiekol z telesa čerpadla, výpustnú skrutku oleja (J) opäť naskrutkujte späť.
7. Doplníte čerstvý olej vákuového čerpadla až po stred priezoru (H) a opäť naskrutkujte plniacu skrutku oleja (G).
8. Namontujte predný kryt a ovládacie pole a pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.



POZNÁMKA

Po vykonaní servisných prác musíte vymazať príslušné servisné hlásenia (vynulovanie počítadla). Za týmto účelom prepnete do ponuky „**Ďalšie ponuky**“ – „**Servis**“ a zadajte kód „**7782**“. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte želaný záznam a potvrdíte tlačidlom **ENTER**: Postupujte podľa pokynov na displeji a tlačidlo **ENTER** podržte stlačené 3 sekundy. Tlačidlom **STOP** sa vrátte k predchádzajúcemu výberu. Pri výmene oleja vákuového čerpadla musíte vynulovať počítadlo „**Doba vákuovania**“.

R1234 zo systému	
Celkom	07/03/17
g-	4155
STOP-EXIT	

Položka „**R1234 zo systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo odsatého z klimatizácií od dátumu výroby zariadenia (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

R1234 z fľaše	
Celkom	07/03/17
g-	3395
STOP-EXIT	

Položka „**R1234 z fľaše**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo doplneného do zariadenia prostredníctvom bodu ponuky „**Plnenie zásobníka**“.

R1234 do systému	
Celkom	07/03/17
g-	1200
STOP-EXIT	

Položka „**R1234 do systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo naplneného do klimatizácií prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

Doba vákuovania	
Celkom	07/03/17
min.	79
STOP-EXIT	

Položka „**Doba vákuovania**“ uvádza, ako dlho bolo vákuové čerpadlo celkovo v prevádzke.

Servis ukončený:	
	08/03/17
Celkom:	4
STOP-EXIT	

Položka „**Servis ukončený**“ zobrazuje množstvo servisných prác, ktoré boli vykonané pomocou servisného zariadenia klimatizácií.

9.7 Stavby počítačla



POZNÁMKA

Zariadenie si ukladá do pamäte rôzne stavy počítačla. Pre vyvolanie celkových hodnôt – postupne, od dátumu výroby zariadenia – prejdite do ponuky „**Dalsia ponuka**“ – „**Servis**“ a tu zadajte kód „**7783**“. Tlačidlami so šípkou ↑ alebo ↓ zvolíte želaný záznam. Tieto stavy počítačla sa nedajú vynulovať. Aby ste prešli k vynulovateľným stavom počítačla, zadajte v položke „**Servis**“ kód „**7782**“. Pozri aj položky kap. „Výmena oleja vákuového čerpadla“ na strane 58 alebo kap. „Výmena filtra sušiča“ na strane 52.

R1234 zo systému	07/03/17
g.	1455
STOP-EXIT	

Položka „**R1234 zo systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo odsatého z klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

R1234 z fľaše	07/03/17
g.	3395
STOP-EXIT	

Položka „**R1234 z fľaše**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo doplneného do zariadenia od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Plnenie zásobníka**“.

R1234 do systému	07/03/17
g.	1200
STOP-EXIT	

Položka „**R1234 do systému**“ uvádza, koľko gramov chladiaceho prostriedku bolo naplneného do klimatizácií od posledného vynulovania (pozri dátum) prostredníctvom bodu ponuky „**Rychlostart**“ alebo aj „**Jednotlivy vyber**“.

Doba vákuovania	07/03/17
min.	79
STOP-EXIT	

Položka „**Doba vákuovania**“ uvádza, ako dlho od posledného vynulovania (pozri dátum) bolo vákuové čerpadlo v prevádzke.

Servis ukončený:	07/03/17
Celkom:	4
STOP-EXIT	

Položka „**Servis ukončený**“ zobrazuje množstvo servisných prác, ktoré boli vykonané od posledného vynulovania (pozri dátum) pomocou servisného zariadenia klimatizácií.

9.8 Korekcia plniacich množstiev v prípade dlhších servisných hadíc



POZNÁMKA

- Ak by sa mali so zariadením použiť dlhšie alebo kratšie servisné hadice, je potrebné prispôsobiť plniace množstvá novým dĺžkam hadíc.
- Servisná hadica pre stranu vysokého tlaku a servisná hadica pre stranu nízkeho tlaku musia mať vždy rovnakú dĺžku, pretože v opačnom prípade nebudú plniace množstvá správne namerané.

1. V základnej ponuke vykonajte výber pomocou tlačidiel so šípkou **↑** alebo **↓** „**Dalsia ponuka**“:

Rychlostart	☐
Jednotlivý vyber	☐
Dalsia ponuka	☒
ENTER-OK	↕

2. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
3. Tlačidlami so šípkou **↑** alebo **↓** zvolíte „**Servis**“:

Plnenie zásobníku	☐
Výplach A/C	☐
Nulovanie váh	☐
Servis	☒

4. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.
5. Zadáajte heslo „**7732**“.
6. Zadáajte dĺžku hadice v centimetroch.
7. Pre potvrdenie stlačte **ENTER**.

9.9 Výmena papiera tlačiarne

1. Za účelom výmeny papiera tlačiarne (17) otvorte kryt (K).



2. Vložte nový kotúč papiera a kryt (K) zatvorte.

9.10 Výmena pamäťovej karty Flash-Memory-Card

V servisnej stanici klimatizácií AirConServiceCenter sa nachádza pamäťová karta Flash-Memory-Card. Pamäťová karta Flash-Memory-Card obsahuje:

- Softvér servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter.
- Databázu so všetkými bežnými typmi vozidiel a príslušnými plnacími množstvami klimatizačných zariadení.

Aby ste vždy disponovali aktuálnymi údajmi, musí byť nainštalovaná vždy najnovšia pamäťová karta Flash-Memory-Card.

Informácie o stave údajov najnovšej pamäťovej karty Flash-Memory-Card získate na horúcej linke (Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-191).



POZNÁMKA

Pri výmene starej pamäťovej karty Flash-Memory-Card za aktuálnu zostanú individuálne údaje zariadenia (napr. firemná hlavička a stavy počítadla) zachované.

Zastaranú pamäťovú kartu Flash-Memory-Card nebudete už viac potrebovať a môžete ju ekologicky zlikvidovať.



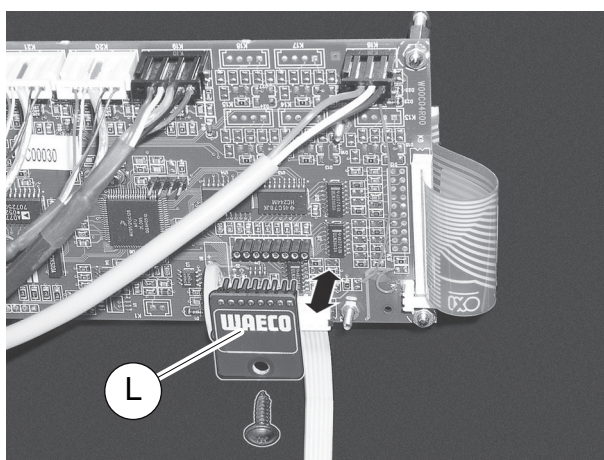
VÝSTRAHA!

Pred otvorením krytu vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku.

1. Vyskrutkujte skrutky (D) ovládacieho poľa a ovládacie pole vyklopte smerom nahor.



2. Uvoľnenie uchytenie pamäťovej karty Flash-Memory-Card a vytiahnite pamäťovú kartu Flash-Memory-Card (L).



3. Zasuňte novú pamäťovú kartu Flash-Memory-Card a uchyťte ju.
4. Ovládacie pole sklopte nadol a pevne dotiahnite.
5. Zatvorte ovládacie pole a zastrčte sieťovú zástrčku.
6. Zariadenie zapnite a postupujte podľa pokynov na displeji.



POZNÁMKA

Po opätovnom zapnutí sa musia hodnoty z pamäťovej karty Flash-Memory-Card preniesť do zariadenia. Za týmto účelom prepnete do ponuky „Dalsia ponuka“ – „Servis“ a zadajte kód **1518**. Nasledujúce hlásenia na displeji potvrdíte tlačidlom **ENTER**!

9.11 Výmena nádoby na starý olej



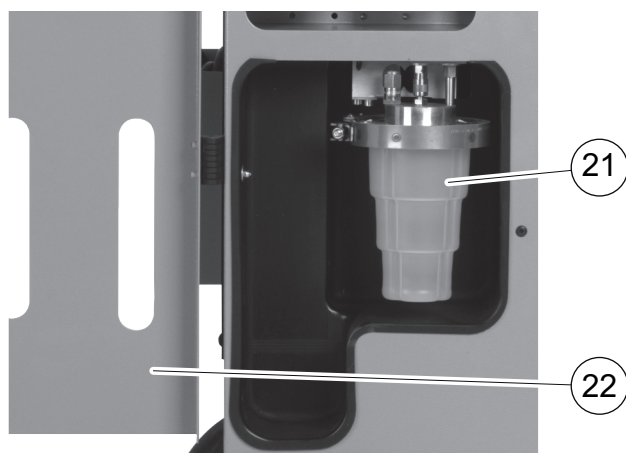
POZNÁMKA

- Nádobu na starý oleja a tesniaci krúžok v kryte vymeňte každých 6 mesiacov.
- Keď je nádoba na starý olej poškodená, okamžite ju vymeňte.

Nádoba na starý olej (**21**) je tesná aj pri podtlaku, aj pri pretlaku. Bezpečnostný ventil zaručuje bezpečnú prevádzku.

Nádoba na starý olej sa musí vymieňať každých 6 mesiacov.

1. Otvorte kryt (**22**) na ľavej strane a nádobu na starý olej (**21**) vysuňte z rýchlozáverov:



2. Uvoľnite upnutie (**M**) a odoberte kryt (**N**).



3. Vymeňte nádobu na starý olej (**O**) a tesniaci krúžok (**P**).



4. Pri nasadzovaní krytu (**N**) dbajte na správnu polohu výstupku (**Q**).



5. Nádobu na starý olej nasuňte na rýchlouzáver.

9.12 Čistenie a údržba

- V prípade potreby očistite povrch zariadenia vlhkou handrou. Prípadne môžete použiť malé množstvo čistiaceho prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte servisné hadice (**13**) a (**14**) a servisné spojky (**15**) a (**16**) na poškodenia. Servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodená.

10 Likvidácia

10.1 Likvidácia regenerovaných kvapalín

**POZNÁMKA**

Opotrebovaný olej sa považuje za špeciálny odpad. Nemiešajte opotrebovaný olej s inými kvapalinami. Opotrebovaný olej skladujte až do jeho likvidácie vo vhodných nádobách.

10.2 Likvidácia baliaceho materiálu

- Baliaci materiál z kartónu odovzdajte v zbernom mieste starého papiera.
- Umelohmotné baliace materiály odovzdajte do žltého kontajnera.

10.3 Likvidácia starého zariadenia

- Keď servisnú stanicu klimatizácií AirConServiceCenter vyradíte definitívne z prevádzky, vyprázdňte zo zariadenia všetky kvapaliny a zlikvidujte ich ekologickým spôsobom.
- Staré zariadenie odovzdajte v najbližšom recyklačnom centre alebo sa obráťte na zákaznícku službu.



11 Čo robiť, keď?

Porucha	Príčina	Pomoc
Na displeji sa objaví „Pozor! Max. tlak v internej fľaši“	Normálne hlásenie počas procesu recyklácie.	Pre pokračovanie podržte stlačené tlačidlo ENTER počas troch sekúnd. Ak sa hlásenie objaví znova, oboznámte o tejto skutočnosti servis.
Na displeji sa objaví „Pozor! Vnútorný zásobník je plný!“	Interná nádoba chladiaceho prostriedku je príliš plná na to, aby mohla prevziať množstvo, ktoré sa má odsať.	Obsah internej nádoby chladiaceho prostriedku odborne zlikvidujte.
Na displeji sa objaví „Pozor! Tlak vnútri A/C systému. Štart odsávania!“	Normálne hlásenie na začiatku procesu vákuovania. V klimatizačnom zariadení ešte nie je žiadny tlak.	Nie je potrebné vykonať žiadne opatrenia. Proces bude automaticky pokračovať ďalej.
Na displeji sa objaví „Pozor! Tlak vnútri A/C systému.“	Hlásenie počas procesu vákuovania. V klimatizačnom zariadení je tlak.	Nie je potrebné vykonať žiadne opatrenia. Proces bude automaticky pokračovať ďalej.
Na displeji sa objaví „Nedostatočné vákuum. Pokračovať?“	Hlásenie počas procesu vákuovania, keď je tlak v klimatizačnom zariadení po 8 minútach stále vyšší ako 50 mbar.	Skontrolujte klimatizačné zariadenie na úniky, príp. skontrolujte pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter ku klimatizačnému zariadeniu.
Na displeji sa objaví „Netesný A/C systém! Pokračovať?“	Hlásenie na konci procesu vákuovania. Klimatizačné zariadenie vykazuje stratu vákua o viac ako 120 mbar. v rámci kontrolného času.	Skontrolujte klimatizačné zariadenie na úniky, príp. skontrolujte pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter ku klimatizačnému zariadeniu.
Na displeji sa objaví „Vyprázdniť nádobku použitého oleja!“	Hlásenie počas procesu odsávania alebo recyklácie, keď sa v nádobe starého oleja nachádza viac ako 150 ml oleja.	Obsah nádoby starého oleja ekologicky zlikvidujte.
Na displeji sa objaví „Pozor! Nedostatočné vákuum k plneniu UV/oleja!“	Hlásenie počas procesu plnenia, keď vákuum v klimatizačnom zariadení nedostačuje na ukončenie procesu.	Skontrolujte klimatizačné zariadenie na úniky, príp. skontrolujte pripojenia servisnej stanice klimatizácií AirConServiceCenter ku klimatizačnému zariadeniu.

Porucha	Príčina	Pomoc
Na displeji sa objaví „Množstvo náplne príliš veľké! Naplňte zásobník!“	Hlásenie počas zadania procesu, keď množstvo chladia- ceho prostriedku v internej nádobe nedostačuje na ukončenie procesu.	Naplňte internú nádobu chla- diaceho prostriedku.
Na displeji sa objaví „Nedostatok UV. Doplniť!“	Hlásenie počas zadania pro- cesu, keď množstvo UV adi- tíva v nádobe nedostačuje na ukončenie procesu.	Naplňte nádobu s UV aditívom.
Na displeji sa objaví „Nedostatok oleja. Doplniť!“	Hlásenie počas zadania pro- cesu, keď množstvo čer- stvého oleja v nádobe nedostačuje na ukončenie procesu.	Naplňte nádobu čerstvého oleja vhodným druhom oleja.
Na displeji sa objaví „Prekročená max. doba plnenia! Pokračovať?“	Hlásenie počas procesu plnenia, keď nie je možné naplniť nastavené množstvo chladiačeho prostriedku.	Skontrolujte pripojenia ser- visnej stanice klimatizácií AirCon Service Center na priechodnosť.
Na displeji sa objaví „Prázdna fľaša alebo zav- retý ventil! Skontrolujte!“	Hlásenie na začiatku alebo počas plnenia internej nádoby s chladiacim pro- striedkom, keď nastavené množstvo chladiačeho pro- striedku nie je možné dosiah- nuť.	Skontrolujte, či je v externej nádobe chladiačeho pro- striedku ešte dostatočné množstvo chladiačeho pro- striedku, príp. skontrolujte, či sú otvorené ventily na exter- nej nádobe chladiačeho pro- striedku.
Na displeji sa objaví „Vymeniť vysúšací filter! Pokračovať?“	Hlásenie pri zapnutí servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.	Čo možno najskôr vymeňte interný filter (pozri kap. „Výmena filtra sušiča“ na strane 52). Pre pokračovanie stlačte tla- čidlo ENTER na 3 sekundy.
Na displeji sa objaví „Vymeniť olej vákuovej pumpy! Pokračovať?“	Hlásenie pri zapnutí servisnej stanice klimatizácií AirCon Service Center.	Čo možno najskôr vymeňte olej vákuového čerpadla (pozri kap. „Výmena oleja vákuového čerpadla“ na strane 58). Pre pokračovanie stlačte tla- čidlo ENTER na 3 sekundy.
Na displeji sa objaví „Tlačiareň nie je k dispozícii! Pokračovať?“	Hlásenie signalizuje poruchu tlačiarne.	Skontrolujte, či sa v tlačiarňi nachádza papier. Skontrolujte, či je tlačiareň zapnutá (žltá LED musí trvalo svietiť). Skontrolujte, či je kryt správne zatvorený.

Porucha	Príčina	Pomoc
Na displeji sa objaví „Chyba 01“	Pred ukončením procesu odsávania bol doplnený chladiaci prostriedok.	Zopakujte proces odsávania; pritom neprerušujte proces odsávania.
Na displeji sa objaví „Chyba 02“	Klimatizačné zariadenie nie je tesné. V klimatizačnom zariadení ešte je chladiaci prostriedok.	Odstráňte netesnosť.
Na displeji sa objaví „Chyba 09“	Pripojenie nízkeho tlaku nie je počas procesu vypláchnutia pripojené k vyplachovacej nádobe.	Pripojte hadicu nízkeho tlaku na vyplachovaciu skrinku a otvorte ventil.
Na displeji sa objaví „Chyba 10“	Počas "testu softvéru" nebolo možné dostatočne znížiť tlak.	Zvyškový tlak na tlakomeroch? Preskúšajte kalibráciu tlakového snímača. Skontrolujte tlak internej fľaše. Skontrolujte funkciu kompresora a príslušného magnetického ventilu.
Na displeji sa objaví „Chyba 11“	Počas "testu softvéru" sa nemôže vypustiť žiadny starý olej.	Nádobu na starý olej správne nasadte. Skontrolujte magnetický ventil na priechodnosť. Skontrolujte váhu na správnu funkciu.
Na displeji sa objaví „Chyba 12“	Počas "testu softvéru" sa z internej nádrže nedal prevziať žiadny chladiaci prostriedok.	Preskúšajte kalibráciu tlakového snímača. Skontrolujte, či je ventil internej nádrže otvorený. Skontrolujte ventil RE.
Na displeji sa objaví „Chyba 20“	Kompresor nedokáže interný tlak dostatočne redukovať.	Skontrolujte kompresor a tlakový snímač na správnu funkciu.
Na displeji sa objaví „Chyba 21“	Hadica nízkeho tlaku nie je tesná, alebo je pripojená na (prázdne) klimatizačné zariadenie. Nie je možné dosiahnuť vákuum.	Odpojte servisnú hadicu od zariadenia.
Na displeji sa objaví „Chyba 22“	Hadica vysokého tlaku nie je tesná, alebo je pripojená na (prázdne) klimatizačné zariadenie. Nie je možné dosiahnuť vákuum.	Odpojte servisnú hadicu od zariadenia.

Porucha	Príčina	Pomoc
Na displeji sa objaví „Chyba 23“	Vákuum sa nedosiahlo.	Skontrolujte zariadenie na tesnosť. Skontrolujte vákuové čerpadlo na správnu funkciu.
Na displeji sa objaví „Chyba 24“	Nárast tlaku počas testu vákua.	Skontrolujte zariadenie na tesnosť.
Na displeji sa objaví „Chyba 25“	Nedostatočný tlak pre skúšku tlaku chladiaceho prostriedku.	Skontrolujte zariadenie na hrubé netesnosti. Skontrolujte zásobu chladiaceho prostriedku. Je teplota okolia vyššia ako 10 °C?
Na displeji sa objaví „Chyba 30“	Pokles tlaku počas skúšky tesnosti.	Skontrolujte zariadenie na tesnosti.
Na displeji sa objaví „Chyba 35“	Zvyškový tlak v klimatizačnom zariadení.	Vykonajte odsatie a odčerpanie vzduchu.
Na displeji sa objaví „Chyba 40“	Pokles tlaku počas tlakovej skúšky.	Skontrolujte klimatizačné zariadenie a spojenia na netesnosti.

12 Technické údaje

Servisná stanica klimatizácií AirCon Service Center ASC 5000 RPA, ASC 5500 RPA	
Číslo výrobku:	9103301870
Rozmery (šírka x výška x hĺbka):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Hmotnosť:	100 kg
Napájanie:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Množstvo odsávaného chladiaceho prostriedku:	30 kg / hod.
Výkon vákuového čerpadla:	5 vozidiel / hod.
Výkon hermetického utesňovača:	0,32 kW
Výkon sušiacего filtra:	150 kg
Využitelný objem zásobníka plniaceho valca:	16 kg
Emisie hluku:	55,5 dB (A)
Presnosť elektronickej váhy chladiaceho prostriedku:	± 10 g
Presnosť elektronickej váhy starého/čerstvého oleja:	± 1 g
Presnosť elektronickej váhy UV aditíva:	± 1 g
Rozsah prevádzkovej teploty:	+ 5 °C až + 50 °C

WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63

48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-0

☎ +49 (0) 2572 879-300

Mail: info@dometic-waeco.de

Internet: www.dometic.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium

Zinkstraat 13

1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 151

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch

A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,

1055 Zhongshan Road,

Shanghai, China

☎ +86 21 6032 5088

☎ +86 21 6032 8691

Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4

01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

☎ +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda

1147 Budapest

Kerékgyártó u. 5.

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5374 4106

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

Unite E, The Gate

373 Neilson Street

Penrose 1061, Auckland

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 32 00

☎ +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-141 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office

Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivánka pri Dunaji

☎ +421 2 45 529 680

☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

Aramex Warehouse

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 82 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

